

DIRECTIONS

Object: Move around the board collecting garden items from each shopkeeper and be the first to return to plant a garden.

Before Play: Unfold board, stock garden items in shops, assemble playing pieces and place them in garden plots in corners with matching watering cans. Youngest player goes first.

1. Take turns spinning and moving around the board to collect the five items.
2. When all five are collected, be the first to return to your garden to win, but watch out for *Wheelbarrow* and *Return It* spaces.

Notes About Moving:

- You may choose either direction for each move.
- To enter shops, you must land in them by exact count. Once in a shop, select an item and place it in your garden plot.
- You may enter a shop regardless of whether you need the shopkeeper's item or if other players are in the shop.
- The *Birds Area* can be used as a shortcut during your play — it counts as one space.
- If you land on a spot with another gardener, you may choose to trade a garden item, if you both agree.
- The four special *Wheelbarrow* spaces can be good or bad luck. If you land on the *Herb Wheelbarrow* and do not have an herb yet, you can select one without visiting the shop. But if you already have an herb, you must return it to the shop.
- There are also "*Return It!*" spaces. If you land on these, your opponents choose one of your garden items to be returned to the shop. If you don't have any items when you land on a "*Return It!*" square, you may ignore it.

ANLEITUNGEN

Ziel: Bewege dich um das Spielbrett, sammele die Gartenartikel von jedem Verkäufer und kehre als erster zurück um deinen Garten anzulegen.

Vor dem Spiel: entfalte das Spielbrett, fülle jeden Laden mit Artikeln, baue die Spielfiguren und stelle sie in die Gärten in den Ecken mit den passenden Gießkannen. Der jüngste Spieler fängt an.

1. Wechselt euch ab beim drehen und bewegen.
2. Wenn alle fünf Artikel gesammelt sind, kehre als erster zurück zu deinem Garten, aber sei vorsichtig mit den Schubkarren- und den „Zurückgeben!“-feldern.

Anleitungen:

- Du darfst dich für jeden Zug in beide Richtungen bewegen.
- Um in die Läden einzutreten musst du genau auf dem Feld landen. Wenn du im Laden bist, suche dir einen Artikel aus und stelle ihn in deinen Garten.
- Du kannst in einen Laden eintreten auch wenn du nichts brauchst, und auch wenn andere Spieler im Laden sind.
- Das Vögelgebiet gilt als Abkürzung und zählt als ein Feld.
- Falls du auf dem selben Feld landest wie ein anderer Gärtner, könnt ihr, wenn ihr euch einig seid, einen Artikel austauschen.
- Die vier Schubkarrenfelder können entweder Glück oder Pech bedeuten. Falls du auf der Kräuterschubkarre landest und noch keine Kräuter hast, darfst du dir eins aussuchen ohne den Laden zu besuchen. Aber falls du schon Kräuter hast, musst du sie zurückgeben.
- Es gibt auch ein „Zurückgeben!“ Feld. Wenn du dort landest können die anderen Spieler sich eines deiner Artikel aussuchen, das du dann zurückgeben musst. Falls du noch keine Artikel hast wenn du auf dem Feld landest, passiert nichts.

INSTRUCCIONES

Objetivo: Muévete alrededor del tablero coleccionando los artículos de cada vendedor y regresa primero a plantar tu jardín.

Antes de jugar: Desdobra el tablero, coloca los artículos de jardín en cada tienda, arma las fichas de juego y colócalas en el jardín en cada esquina con las regaderas correspondientes. El jugador más joven comienza.

1. Tomen turnos girando la flecha y moviéndose alrededor del tablero para coleccionar los cinco artículos.
2. Cuando hayas coleccionado los cinco, regresa de primero a tu jardín para ganar, pero cuidado con los espacios de las carretillas y los de "devuélvelo!"

Sobre las jugadas:

- Puedes elegir cualquier dirección para cada movida.
- Para entrar a las tiendas tienes que caer con la cuenta exacta. Una vez dentro de la tienda, selecciona un artículo y colócalo en tu jardín.
- Puedes entrar a la tienda aunque no necesites ningún artículo de la tienda y aunque haya otros jugadores en la tienda.
- El área de los pájaros puede ser utilizada como un atajo durante el juego—cuenta como un espacio.
- Si aterrizas en el mismo espacio que otro jardinero, pueden intercambiar un artículo si ambos están de acuerdo.
- Los cuatro espacios de las carretillas pueden ser de buena o mala suerte. Si aterrizas en la carretilla de hierbas y aún no tienes hierbas, puedes seleccionar una sin visitar la tienda. Pero si ya tienes una hierba tienes que devolverla a la tienda.
- También hay espacios que dicen "Devuélvelo!" Si aterrizas en aquellos, los otros jugadores pueden seleccionar uno de sus artículos para devolverlo a la tienda. Si aún no tienes ningún artículo cuando aterrizas en el espacio de "Devuélvelo!" puedes ignorarlo.

INSTRUCTIONS

Objectif: Déplace-toi sur le plateau de jeu en récupérant les articles de jardin auprès de chaque vendeur et sois le premier à retourner planter ton jardin.

Avant de jouer: Déplie le plateau de jeu, rempli les magasins avec les articles de jardinage, assemble les pièces de jeu, et mets-les dans les coins de jardins avec les arrosoirs correspondants.

1. Tour à tour, fais tourner la flèche et déplace-toi sur le plateau de jeu pour récupérer les cinq articles de jardinage.
2. Quand tu as récupéré tous les articles, sois le premier à retourner dans ton jardin. En chemin, fais attention aux cases "brouette" et "Rends-le!"

Notes sur les déplacements:

- Pour chaque déplacement tu peux choisir la direction que tu veux.
- Pour rentrer dans les magasins, tu dois tomber sur sa case exacte. Une fois dans le magasin, choisis un article et mets-le dans ton jardin.
- Tu peux entrer dans un magasin qu'il y aie déjà des autres joueurs ou pas, et même si tu n'as pas besoin de l'article offert par le marchand.
- L'espace des oiseaux peut être utilisé comme un raccourci—il compte comme une seule case.
- Si tu tombes sur la même case qu'un autre jardinier, vous pouvez échanger un article, si vous vous mettez d'accord.
- Les quatre cases spéciales «brouettes» peuvent apporter de la chance ou pas. Si tu tombes sur la brouette à herbes et que tu n'en as pas encore, tu peux en choisir une sans te rendre au magasin. Mais si tu en as déjà une, tu dois la rendre au magasin.
- Il y a aussi des espaces «Rends-le!». Si tu tombes dessus, les autres joueurs peuvent choisir un de tes articles à rendre au magasin. Cela ne s'applique que si tu possèdes un article ou plus.